

Social support in the context of positive communication: conditions of effectiveness

The article explores social support as a communicative process focused on optimizing communication. The author gives a list of criteria that makes it possible to characterize the support provided as effective and having a beneficial effect on the participants of the interaction. An overview of the conditions conducive to the successful realization of a communicative process is proposed.

Key words: *social support, positive communication, efficiency, criteria, conditions for success.*

(Статья поступила в редакцию 31.07.2018)

Н.Г. БУРМАКИНА
(Красноярск)

КАТЕГОРИЯ КООПЕРАТИВНОСТИ В АКАДЕМИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ

На материале университетского устного экзамена в немецкой лингвокультуре рассмотрена коммуникативная категория кооперативности. Выделены наиболее частотные дискурсивные практики конструирования кооперативности для данного жанра. Использован метод критического дискурса-анализа.

Ключевые слова: *кооперативность, экзамен, коммуникативный жанр, вежливость, дискурсивная практика.*

Целью настоящей работы является рассмотрение коммуникативной категории кооперативности и выявление кооперативных дискурсивных практик в академическом общении. Предложенный Полом Грайсом принцип кооперации звучит так: «твой коммуникативный вклад на данном шаге диалога должен быть таким, какого требует совместно принятая цель (направление) данного диалога» [3, с. 222]. Названный принцип реализуется через соблюдение четырех основных постулатов: количества (твое высказывание должно содержать не меньше и не больше информации, чем требуется); качества (старайся, чтобы твое вы-

сказывание было истинным; не говори того, что ты считаешь ложным; не говори того, для чего у тебя нет достаточных оснований); отношения (не отклоняйся от темы); способа (выражайся ясно) [3].

Принцип кооперации был разработан для объяснения механизма порождения и понимания имплицатур. Нарушение какого-то из приведенных постулатов маркирует наличие имплицатуры в речи. Соблюдение всех либо большинства данных постулатов – залог кооперативного общения. Таким образом, кооперативность интерпретируется П. Грайсом как прямая, не осложненная косвенными, имплицитными смыслами коммуникация.

Согласно иному подходу, кооперативность в общении противопоставляется конфликтности, конфронтативности. Конфликтный и кооперативный дискурсы находятся на противоположных векторах «конфликтность – кооперативность» [4, с. 8]. Кооперативность заключается, таким образом, в избегании конфронтационного типа общения, деструктивных форм взаимодействия, в стремлении достигать поставленных целей неконфликтным путем. Д. Меер отмечает, что склонность к кооперативности либо конфронтативности – черта коммуникативного стиля общающегося [11, с. 192].

Кооперативность также может быть рассмотрена как синоним конструктивного речевого взаимодействия, она основывается на принципе коммуникативного сотрудничества. О.С. Полатовская, описывая модель кооперативного политического дискурса, указывает, что стратегии кооперативности связаны с установкой на благоприятное конструктивное взаимодействие [7, с. 19]. А.С. Букин называет кооперативным позитивно-продуктивный вид общения [2, с. 58]. В фокусе данного подхода к определению кооперативности на первый план выходит достижение стоящих перед общающимися коммуникативных целей.

Рассматривая возможность приложения категории кооперативности для описания иронического дискурса, К.М. Шилихина отмечает, что кооперативность должна рассматриваться как градуальное понятие, а не бинарная оппозиция «кооперативный / некооперативный». При таком подходе серьезный модус коммуникации может быть интерпретирован как более кооперативный, ироничный же модус будет отличаться меньшей кооперативно-

стью либо кооперативностью скрытой, завуалированной под некооперативность или абсурд [8, с. 170].

Внимательное рассмотрение представленных выше подходов позволяет выявить объединяющие их основания. Кооперативность как коммуникативное явление предполагает такой тип взаимодействия, при котором актанты максимально легко достигали бы поставленных коммуникативных целей. Коммуникация по кооперативному сценарию не должна быть осложнена необходимостью преодолевать конфронтацию, расшифровывать косвенно выраженные смыслы, интерпретировать действия партнеров по общению как ироничные или серьезные и т. д. Кооперативность и некооперативность не взаимоисключают друг друга, а представляют собой два полюса единой шкалы, включающей большое количество промежуточных вариантов.

Некоторые кооперативные интенции могут вступать в противоречие. Поиск компромисса, избегание деструктивных форм взаимодействия не всегда согласуются со стремлением выразаться прямо и недвусмысленно.

Пример 1

Косвенное выражение критики

	экзаменуемый	экзаменатор
001	es is es ei is es die marierte	
002	struktur im deutschen (.) die	
003	satzklammer (0.92) das	
004	betonen beide und <u>äh</u>	<u>h</u> was meinen sie mit markiert (1.81)
005		
006	tschuldigung die unmarkierte (.)	<u>hm</u>
007	<u>mein</u> ich natürlich o gott h ich mein	
008	die unmarkierte	<u>äh</u> und <u>was heißt was heißt das</u>
009	<u>also</u> (.) die natürliche	<u>äh</u>
010		wenn <u>äh</u> wann sie den sagen markiert unmarkiert
011		was wie wie verstehen sie markiert unmarkiert weil
012		
013		
014	<u>ähm</u> (1.3) die unmarkierte struktur	
015	heißt es ist der normalfall	<u>hm hm</u>
016		
017	der rede und die markierte struktur is das	
018	was auffällig	
019	<u>is das was</u> h was	<u>okay</u>
020		<u>hm hm</u>
021	ja (0.49)	

В представленном выше примере практики кооперативности находят место в метадискурсивных репликах коммуникантов. Экзаменатор инициирует репаратуру фрагмента высказывания отвечающего. Он выбирает для этого косвенный вопрос (004), целью которого является привлечение внимания говорящего к проблемному участку в его реплике. Отказ от прямо выраженной критики свидетельствует о стремлении говорящего смягчить конфронтативный потенциал негативной оценочности и позволить собеседнику «сохранить лицо». В свою очередь, экзаменуемый демонстрирует целую серию маркеров сожаления за допущенную ошибку и готовность отредактировать свой ответ: извинение, двойной повтор ментального перформатива *meine ich*, восклицания *o gott, natürlich* и, наконец, дважды произнесенный корректный вариант.

Кооперативность содержательно близка понятию вежливости. Вежливость выражается в демонстрации «уважения к другому» [9, с. 126] и определяется как «универсальная коммуникативная категория, представляющая собой сложную систему культурно-специфических стратегий, направленных на гармоничное, бесконфликтное общение и соответствующих ожиданиям партнера» [6, с. 150]. Полагаем, что данные категории в значительной степени пересекаются. Кооперативное общение нацелено на достижение поставленных целей бесконфликтным способом. Вероятно, дискурсивные практики демонстрации вежливости, речевой этикет в целом в большинстве случаев будут способствовать конструированию кооперативного диалога. Как и вежливость, проявление кооперативности носит прагматический характер и является не универсальным, а ситуативно и культурно обусловленным коммуникативным явлением. Коммуникативное поведение может быть названо кооперативным только с учетом контекста, в котором разворачивается общение.

Выбор экзаменационной беседы в качестве материала для изучения дискурсивных практик кооперативности обусловлен характеристиками данного коммуникативного жанра. Экзаменационный диалог отличается ярко выраженной заинтересованностью одной из сторон в результативности коммуникации.

Цель экзаменуемого, выступающего в качестве клиента в институциональной коммуникации, в рассматриваемом жанре заключается в демонстрации знаний с целью подтверждения своей компетентности в сфере, со-

ставляющей предмет экзаменационного контроля. Основной целью другого общающегося является экспертная оценка компетентности собеседника.

Ключевым мотивом, определяющим коммуникативное поведение экзаменатора, служит необходимость исполнения им своей институциональной роли. Экзаменатор ставит под сомнение наличие знаний и умений экзаменуемых, потому что это предписано ролью, которую он выполняет в рамках социального института (высшего) образования.

Коммуникативная ситуация экзамена воспринимается студентами, согласно психологическим исследованиям, как стрессовая [5; 10], что оказывает влияние на их коммуникативное поведение. Создание таких условий, в которых отвечающие смогут преодолеть волнение и справиться с стоящими перед ними коммуникативными задачами, стратегична как для экзаменаторов, так и для экзаменуемых.

В качестве эмпирического материала для исследования были использованы транскрипты экзаменационных бесед на немецком языке по гуманитарным специальностям из корпуса устной академической речи GeWiss [12]. Выявленные дискурсивные практики кооперативности в рассматриваемом коммуникативном жанре мы разделили на две условные группы в зависимости от локализации в речи экзаменаторов или экзаменуемых.

Речь экзаменаторов маркирована следующими проявлениями кооперативности.

1. Дискурсивные практики выражения одобрения

Пример 2

Положительная оценка

001	ganz genau so isses (0.5) schön (1.1) gut frau sitek (0.2)
-----	--

В представленном примере положительная оценка в реплике экзаменатора выражена через наречие *genau* с усиливающей частицей *ganz*, далее еще раз через наречие *schön*, и продублирована наречием *gut*, сопровождаемым обращением. Эксплицируя одобрение, экзаменатор позволяет студенту почувствовать себя более уверенно, преодолеть волнение, что позволит ему более эффективно справляться с задачей демонстрации собственной компетентности в сфере, являющейся предметом экзаменационной проверки.

Пример 3

Манифестация внимания

	экзаменуемый	экзаменатор
001	ja das is <flüsternd> (3.0) ein	
002	zahlwort müsste das sein (0.3)	
003		hm_hm
004	wobei ich grad überlege	ja

В данном случае трудно однозначно интерпретировать коммуникативные вклады экзаменатора (*hm, ja*) как реплики, выражающие одобрение или как маркеры внимательного слушания, вероятно, данные слова выполняют в экзаменационной беседе двойную функцию. Сигналы интереса к речи собеседника обладают значительным кооперативным прагматическим потенциалом. Демонстрируя внимательное слушание, экзаменатор имплицитно сигнализирует студенту о согласии с его высказываниями и мотивирует его продолжать ответ.

2. Дискурсивные практики коммуникативного содействия экзаменуемым

Пример 4

Подсказка

	экзаменуемый	экзаменатор
001	als vorläufer kann man die	
002	gebrüder schlegel öhm (.)	
003	betrachten (.) die ja auch di	
004	sprachen (.) eingeteilt ham in	
005	agglutinierende °h flektie	
006	rende und öh (1.0)	
007		isolierenden
008	isolierende °h	
009		hm_hm

Установка на конструктивное взаимодействие проявляется в данном случае в коммуникативном сотрудничестве. В представленном примере экзаменатор оказывает отвечающему коммуникативную поддержку в ситуации, когда студент не может припомнить необходимую номинацию. О возникшей трудности свидетельствует продолжительная пауза в реплике экзаменуемого после союза *und* и междометие *öh*, выступающее в качестве знака хезитации в приведенном фрагменте. Экзаменатор произносит необходимое слово, и студент повторяет его, что позволяет говорить о том, что коммуникативная помощь принята.

Пример 5

Наводящий вопрос		
	экзаменуемый	экзаменатор
001	es is keine andere weil (.) wenn	
002	es eine (0.2) unbes-	
003	timmte wäre müsste ja eine dastehen (0.9)	
004		hm_hm
005	öhm (1.1)	
006		was noch (0.7) um das adjektiv
007		nochma n bisschen ins gespräch
008		zu bringen (0.2) hat der artikel
009		auch für das adjektiv <u>irgendne bedeutung</u> ((lacht))
010		
011	achso ja natürl	
012	ich und zwaräh (.) das die	
013	bestimmt nämlich die (.) ähm	
014	deklinatation des (.) folgenden	
015	adjektivs	
016		hm_hm
017	deswegen ham wir hier mit die	
018	kanadische erzählerin °h	
019	bezüglich des adjektivs eine ähm	
020	(0.2) schwache deklinatation (0.6)	
021	weil äh nämlich das die (0.3) die	
022	äh kasusmerkmale trägt (0.3)	
023		so ist es (0.4) gut dann wollen wir
024		doch ma weiter (.) kucken

В представленном примере в речи экзаменуемого возникает две продолжительные паузы, которые экзаменатор интерпретирует как замешательство. Он оказывает коммуникативную помощь, задавая вопрос, ответ на который позволяет экзаменуемому более развернуто раскрыть тему, продемонстрировав таким образом свою компетентность.

3. Дискурсивные практики демонстрации вежливости

Пример 6

Смягчение императивности	
001	hh gut (.) dann würd ich sie doch mal bitten dass sie sich
002	anschauen (0.6) °h hm das wörtchen (0.4) nummer acht (0.6) so_n
003	schönes wort

В данном дискурсивном фрагменте представлено побудительное высказывание экзаменатора, сопровождаемое сразу несколькими маркерами вежливости (сослагательное наклонение, частица *mal*, глагол *bitten* – «просить»). И использованные средства выражения вежливости позволяют смягчить категоричность побуждения, выполняют гармонизирующую функцию. Цели продемонстрировать кооперативный настрой служит также деминутив *wörtchen*.

4. Контактостанавливающие дискурсивные практики

Пример 7

Этикетное пожелание успеха

	экзаменуемый	экзаменатор
001		dann wünsch ch ihnen viel erfolg
002	dankeschön	(0.3)

Представленные реплики реализуют фатическую функцию в анализируемой беседе. Экзаменатор произносит пожелание успеха, на что экзаменуемый отвечает благодарностью. Являясь единицами речевого этикета, представленные фразы содействуют установлению контакта и доброжелательной атмосферы между собеседниками, что, в свою очередь, позволит экзаменуемому преодолеть эмоциональное волнение и успешно решить стоящую перед ним задачу демонстрации знаний.

Пример 8

Использование средств адресованности

	экзаменуемый	экзаменатор
001	<u>und</u>	<u>gut</u>
002	ähm hatte ist hier (.)	
003	hilfsverb (0.5)	hm_hm (.) °h ist es wichtig fü oder
004		äh ist es von bedeutung dass wir
005		wissen dass es sich um ein (0.2)
006		aktions oder tätigkeitsverb handelt
007		(0.7) oder spielt das keine rolle für
008		die formenbildungen

В предложенном дискурсивном фрагменте студент анализирует грамматические конструкции в немецком языке, экзаменатор задает альтернативный вопрос: «Важно ли нам знать, что речь идет о глаголах действия, или это не имеет значения для построения грамматических форм?». Инклюзивное местоимение

wir (мы) выполняет функцию адресованности, позволяет эксплицитно контактировать между коммуникантами. Таким образом конструируется ситуация совместного поиска ответов на поставленные на экзамене вопросы, что позволяет избежать противостояния экзаменатора и отвечающего.

Рассмотрим дискурсивные практики кооперативности в речи студентов.

1. Дискурсивные практики гибкого реагирования на реплики собеседника

Пример 9

Отказ от отстаивания своей позиции

	экзаменуемый	экзаменатор
001		geht_s hier um die konzeptionelle °h
002		schriftlichkeit oder eher um die
003		konzeptionelle mündlichkeit (0.5) s
004		geht immer um die mediale mündlichkeit das is ja klar
005	hm hm	sonst
006	ja	hieße es ja nicht (0.4) ähm °h (1.0)
007		mündliche kommunikation
008	auch um die konzeptionelle mündlichkeit (0.3)	
009	°h also	na nich auch sondern vor allem
010		
011	vor allem	

В представленном фрагменте можно наблюдать инициированную экзаменатором репаратуру реплики студента (010). Экзаменатор в категоричной форме через использование противительного союза *nicht... sondern* вносит уточнение в ответ студента. Следующей фразой экзаменуемый демонстрирует согласие с исправлением и редактирует свой ответ.

Пример 10

Конформистская позиция

	экзаменуемый	экзаменатор
001		wie kann man fremdsprachen oder zweitsprachen nach der pubertät noch lernen oder erwerben?
002		
003		
004	ja eben mit einer viel mehr	
005	training und mit einer viel	
006	größeren eh mit einem viel	
007	größeren aufwand (1) und dann	

	экзаменуемый	экзаменатор
008	eben (0) eh ist diese ja diese	
009	Leichtigkeit jetzt daß eh eh der	
010	(0) der rhythmus und so weiter der	
011	eh der fällt (2)	
012		also der ungesteuerte der sogenannte natürliche zweitsprachenerwerb wärenach der pubertät dann nicht
013	sozusagen ja	
014		
015	hm	mehr möglich nur noch schulisch gesteuertes fremdsprachenlernenteilen sie diese auffassung und wie sieht es in der forschung heute damit aus? ist ja schon zwanzig fünfundzwanzig jahre her das buch
016	genau	
017	ja	
018		
019	(setzt an)	
020	(lautes Ausatmen)	
021		
022	ne ich teile diese auffassung nicht	

Вопрос экзаменатора в реплике (017) обладает таким воздейственным потенциалом, что заставляет студента изменить мнение на прямо противоположное. Реализация кооперативной интенции выражается в данном примере через коммуникативный конформизм.

2. Дискурсивные практики легитимации патернализма

Пример 11

Ратификация патернализма

	экзаменуемый	экзаменатор
001	es muss ne (.) universelle grammatik geben (.)	
002	die halt	
003	(.) also ne gewisse sprachkompetenz (0.4)	
004	die	
005	jedem äh (.) in in jeder kognition angelegt is und die	
006	dann durch einen gewissen regelapparat (0.3) sozusagen (1.5) ähm	ja
007		
008		
009		
010		einzelsprachlich fixiert wird ja °hh öh (0.5) und h°
011	ja	
012	aber dieser regelapparat an	

	экзаменуемый	экзаменатор
013	sich und das is ja auch wichtig	
014	für die generative grammatik	
015	(.) geschieht ja (.) unabhängig	
016	(0.3) vom (.) sprachträ also	
017	diese (0.4) sätze generieren	
018	heißt ja in seiner generativen	
019	ansicht sozusagen (0.3) öhm	
020	(2.8) nich sprachbezogen (.)	
021	sein oder was (.) wollt ich jetzt	
022	sagen °h also es is auf jeden	
023	fall keinen	
024	es is auf jeden fall keinen	ja sie woll <u>ten</u> sich <u>sicher</u> sagen dass die kategorien (.) öh °hhh
025	bezug	übereinzelsprachliche geltung
026		haben <u>mit der</u> universellen geltung
027	<u>hm hm</u>	isses bei der vielfalt °h <u>der</u>
028	<u>hm hm</u>	sprachen halt doch so ne °hh
029		sache °h das wird der gute mann
030		auch nich im einzelnen ((lacht))
031		überschauen er is auch kein
032	<u>hm hm</u>	typologe °h <u>aber der</u> anspruch is so
033		-wie sie das
034	<u>s wär schön ja</u>	°h öh (.) <u>gesagt haben</u>
035	(lacht) (.) (schluckt)	

В представленном примере после продолжительной реплики экзаменуемый эксплицитно выражает замешательство (016), проверяющий берет инициативу и продолжает ответ за экзаменуемого, лишая его таким образом коммуникативной автономии. Студент не пытается изменить ситуацию, перехватить право говорения, легитимируя развитие коммуникации по патерналистскому сценарию.

Проблематика коммуникативного патернализма разработана в публикациях С.Б. Белецкого, Л.В. Куликовой. Под конструированием статуса дискурса патерналистских от-

ношений понимается ратификация или опровержение действий адресанта патерналистского действия адресатом. В случае если адресат принимает коммуникативную помощь со стороны адресанта, то дискурс патерналистских отношений подтверждается как состоявшийся. В случае если адресат оспаривает то положение дел, при котором он предстает нуждающимся в опеке, то дискурс патерналистских отношений опровергается, оспаривается иным видением действительности, иным дискурсом, т. е. происходит борьба дискурсов [1, с. 135].

3. Практики демонстрации вежливости

Пример 12

Сослагательное наклонение

001	äh ich hätte gern (.) die nummer fünf bitte
-----	---

Экзаменуемому предоставлено право выбрать один из нескольких предложенных примеров для анализа. В данном фрагменте он сообщает о своем выборе. Языковыми средствами выражения вежливости выступают сослагательное наклонение и наречие *bitte*. Сослагательное наклонение маркирует кооперативные интенции в коммуникации.

Пример 13

Демонстрация сожаления

001	den namen kann ich leider nicht wiedergeben
-----	---

В представленном фрагменте экзаменуемый констатирует дефицит знаний (не может вспомнить необходимую фамилию), при этом он выражает сожаление, используя этикетную формулу.

Выводы. Кооперативность в коммуникации выражается в стремлении действовать конструктивно, избегать конфронтативности и неоднозначности. Чем более насыщена коммуникация дискурсивными практиками кооперативности, тем в большей степени кооперативным является создаваемый дискурс.

На основании проведенного исследования можно констатировать высокую частотность и разнообразие дискурсивных практик кооперативности в жанре экзаменационной беседы. В зависимости от локализации, дискурсивные практики кооперативности разделены нами на две группы: (I) кооперативность в речи экзаменаторов – агентов социального института высшего образования – и (II) кооперативность в

речи экзаменуемых, выступающих в качестве клиентов в институциональной коммуникации.

I

1. Дискурсивные практики выражения одобрения.
2. Дискурсивные практики коммуникативного содействия экзаменуемым.
3. Дискурсивные практики демонстрации вежливости.
4. Контактустанавливающие дискурсивные практики.

II

1. Практики гибкого реагирования на реплики собеседника.
2. Дискурсивные практики легитимации патернализма.
3. Дискурсивные практики демонстрации вежливости.

Рассмотренный эмпирический материал не подтвердил предположение о том, что экзаменуемые в большей степени, чем экзаменаторы проявляют стремление к кооперативности. Разнообразие (и частотность) дискурсивных практик кооперативности в речи проверяющих даже несколько выше, чем в речи студентов.

В заключение выскажем предположение, что полученные на материале немецкой лингвокультуры результаты являются культурно обусловленными, количество и разнообразие дискурсивных практик кооперативности в рассматриваемом жанре в других культурах могут отличаться.

Нотационные знаки

ja	Наложение высказываний обозначается подчеркиванием одновременно произносимых фрагментов.
(0.4)	Цифры в скобках обозначают продолжительность паузы в секундах, паузы продолжительностью менее одной десятой секунды обозначаются точкой (.)
(...)	Данное обозначение используется в случае невозможности расшифровать фрагмент звучащей речи.
(schluckt)	Экстралингвистические комментарии.

Список литературы

1. Белецкий С.Б., Куликова Л.В. Патернализм в институциональной коммуникации: моногр. М.: ФЛИНТА: Наука, 2011.

2. Букин А.С. Некооперативный диалог (на материале англоязычной художественной литературы): дис. ... канд. филол. наук. Орехово-Зуево, 2016.

3. Грайс П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной англистике. Вып. XVI. 1985. С. 217–236.

4. Кошкарлова Н.Н. Конфликтный и кооперативный типы русскоязычного дискурса в межкультурном политическом пространстве: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Екатеринбург, 2015.

5. Кучина З.Б. Психолого-акмеологические аспекты совладающего поведения студентов вуза на экзаменах разного типа // Вестн. Костром. гос. ун-та им. Н.А. Некрасова. Сер.: Педагогика, психология, социальная работа, ювенология, социокинетика. 2010. Т. 16. № 4. С. 189–195.

6. Ларина Т.В. Вежливость как регулятор коммуникативного поведения // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом, культурологическом аспектах: материалы VIII Междунар. науч. конф.: в 2 т. / отв. ред. Л.А. Нефедова. Челябинск: Изд-во «Энциклопедия», 2016. С. 149–154.

7. Полатовская О.С. Кооперативная модель взаимодействия (на примере интервью с американскими политическими деятелями 2015–2016 годов) // Иностранные языки в высшей школе. 2016. № 1(36). С. 15–22.

8. Шилихина К.М. Дискурсивная практика иронии: когнитивный, семантический и прагматический аспекты: дис. ... д-ра филол. наук. Воронеж, 2014.

9. Формановская Н.И. Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика. М.: Из-во «Икар», 2007.

10. Щербинина Ю.В. Деструктивные тактики речевого поведения студента на экзамене // Педагогический журнал Башкортостана. 2011. № 3. С. 38–43.

11. Meer D. Der Prüfer ist nicht der König: mündliche Abschlußprüfungen in der Hochschule. Tübingen: Niemezer, 1998.

12. Gesprochene Wissenschaftssprache GeWiss [Electronic resource]. URL: <https://gewiss.uni-leipzig.de/index.php?id=home> (дата обращения: 18.09.2018).

* * *

1. Beleckij S.B., Kulikova L.V. Paternalizm v institucional'noj komunikacii: monogr. M.: FLINTA: Nauka, 2011.

2. Bukin A.S. Nekooperativnyj dialog (na materiale anglojazыchnoj hudozhestvennoj literatury): dis. ... kand. filol. nauk. Orehovo-Zuevo, 2016.

3. Grajs P. Logika i rechevoe obshhenie // No-voe v zarubezhnoj anglistike. Vyp. XVI. 1985. S. 217–236.

4. Koshkarova N.N. Konfliktnyj i kooperativnyj tipy russkojazychnogo diskursa v mezhkul'turnom politicheskom prostranstve: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. Ekaterinburg, 2015.

5. Kuchina Z.B. Psihologo-akmeologicheskie aspekty sovladajushhego povedenija studentov vuza na jekzamenah raznogo tipa // Vestn. Kostrom. gos. un-ta im. N.A. Nekrasova. Ser.: Pedagogika, psihologija, social'naja rabota, juvenologija, sociokinetika. 2010. T. 16. № 4. S. 189–195.

6. Larina T.V. Vezhlivost' kak reguljator kommunikativnogo povedenija // Slovo, vyskazyvanie, tekst v kognitivnom, pragmaticheskom, kul'turologicheskom aspektah: materialy VIII Mezhdunar. nauch. konf.: v 2 t. / otv. red. L.A. Nefedova. Cheljabinsk: Izd-vo «Jenciklopedija», 2016. S. 149–154.

7. Polatovskaja O.S. Kooperativnaja model' vzaimodejstvija (na primere interv'ju s amerikanskimi politicheskimi dejatel'jami 2015–2016 godov) // Inostrannye jazyki v vysshej shkole. 2016. № 1(36). S. 15–22.

8. Shilihina K.M. Diskursivnaja praktika ironii: kognitivnyj, semanticheskij i pragmaticheskij aspekty: dis. ... d-ra filol. nauk. Voronezh, 2014.

9. Formanovskaja N.I. Rechevoe vzaimodejstvie: kommunikacija i pragmatika. M.: Iz-vo «Ikar», 2007.

10. Shherbinina Ju.V. Destruktivnye taktiki rechevogo povedenija studenta na jekzamene // Pedagogicheskij zhurnal Bashkortostana. 2011. № 3. S. 38–43.



Category of cooperativity in academic communication

The article deals with the communicative category of cooperativity which is considered as applied to oral university exam in the German linguistic culture. The author highlights discursive practices of designing cooperativity which are the most typical for this genre. The method of critical analysis of discourse has been used.

Key words: *cooperativity, exam, communicative genre, politeness, discursive practice.*

(Статья поступила в редакцию 03.09.2018)

СУНЬ ШУФАН
(Харбин)

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ УЧЕНИЯ И.А. МЕЛЬЧУКА О ПОНЯТИИ И МАРКИРОВАННОСТИ МОРФОЛОГИЧЕСКИХ ГРАММАТИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ*

Традиционная морфология сосредоточивает больше внимания на исследовании морфологических средств. В противовес традиционному подходу И.А. Мельчук творчески содействовал исследованию морфологических значений, внедряя в морфологию теорию маркированности. В последние годы в китайской лингвистике не остается без внимания теория Мельчука «Смысл ⇔ Текст». Были достигнуты большие успехи в этой области, но его учение о морфологических значениях недостаточно изучено. Представлены пояснение и комментарии к понятию и маркированности морфологических грамматических значений, предложенным Мельчуком.



Ключевые слова: *морфологические грамматические значения, маркированность, интерпретация.*

1. Введение

Научная деятельность известного лингвиста И.А. Мельчука началась прежде всего в области морфологии. Достижения ученого представлены в монографиях «Курс общей морфологии» (всего 5 томов, 7 частей). Первый том «Слово» (часть I), второй том «Морфологические значения» (часть II), третий том «Морфологические средства» (часть III) и «Морфологические синтактики» (часть IV), четвертый том «Морфологические знаки» (часть V) – это теоретические вопросы в области морфологии, а пятый том «Морфологические модели» (часть VI) и «Принципы морфологического описания» (часть VII) – это практическая часть.

Как известно, традиционная морфология понимается и интерпретируется обычно как наука об образовании, изменении и класси-

* Статья поддержана специальным проектом Хэйлунцзянского университета «Сопоставительное исследование политического дискурса русского и китайского языков» (DEZ1804) и проектом китайского государственного фонда социально-гуманитарных наук «Исследование словообразовательной семантики русского языка» (12FY008).